

تصريح ذاتي للأشخاص المتحكمين
معايير الإفصاح المشتركة
COMMON REPORTING STANDARD 'CRS'
SELF CERTIFICATION CONTROLLING PERSONS



This form needs to be duly completed and signed by each Controlling Person holding 25% or more ownership of a Passive Entity.

يجب تعبئة هذا النموذج وتوقيعه من قبل كل شخص متحكم يمتلك 25% أو أكثر من ملكية المؤسسة.

SECTION A - ENTITY DETAILS (OF WHICH YOU ARE A CONTROLLING PERSON)

القسم أ - بيانات المؤسسة (التي تعد فيها شخص متحكم)

Entity Account No.:		رقم حساب المؤسسة:
Entity Name:		اسم المؤسسة:

SECTION B - CONTROLLING PERSON DETAILS

القسم ب - بيانات الشخص المتحكم

Name:	First	Middle	Last	الأخير	الأوسط	الأول	الاسم:
Date of birth:	(dd/mm/yyyy)		تاريخ الميلاد	Place of birth:	City and country	المدينة - الإمارة	مكان الولادة:
Current Residence Address:	Line 1	House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)*		الرمز البريدي أو صندوق البريد	Postal Code/ZIP Code (if any):*		عنوان السكن
	Line 2	المدينة - الإمارة Town/City/Province/County/State)*		الدولة	Country:*		الحالي:
Mailing Address (if different than Residence Address):	Line 1	House/Apt/Suite Name, Number, Street, if any)*		الرمز البريدي أو صندوق البريد	Postal Code/ZIP Code (if any):*		العنوان البريدي:
	Line 2	المدينة - الإمارة Town/City/Province/County/State)*		الدولة	Country:*		يتم ملؤه فقط إذا كان مختلفاً عن عنوان السكن

SECTION C - TAX DECLARATION

القسم ج - إقرار الامتثال الضريبي

1. Do you hold a valid United Arab Emirates (UAE) residency permit/Emirates ID?

1. هل لديك إقامة سارية في دولة الإمارات العربية المتحدة / بطاقة هوية إماراتية؟

☐ Yes (By selecting this option, you are declaring that you a resident of UAE for taxation purposes and need to proceed to Section D)

(من خلال تحديد هذا الخيار، فإنك تقر بأنك مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة لأغراض ضريبية يجب المتابعة إلى القسم د)

Visa Issue Date: Visa Expiry Date:

تاريخ إصدار الإقامة: تاريخ انتهاء الإقامة:

☐ No

☐ لا

2. Are you a resident for Tax Purposes of any country other than the UAE?

2. هل أنت مقيم لأغراض ضريبية في أي دولة أخرى غير الإمارات العربية المتحدة؟

☐ Yes ☐ No If yes, please complete the table below

☐ نعم ☐ لا إذا كانت الإجابة نعم يرجى إكمال الجدول التالي

دولة الإقامة لأغراض ضريبية Country of Tax Residence	رقم التعريف الضريبي TIN	السبب "أ" أو "ب" أو "ج" Reason (A, B, C)	في حال اختيار السبب "ب"، يرجى تحديد أسباب تعذر الحصول على رقم تعريف ضريبي If B, kindly provide an explanation if you are unable to obtain a TIN

Reason A: The Country where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents
Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN
Reason C: No TIN is required as per the regulation of the Country you are considered a Resident for Taxation

السبب "أ" - الدولة التي يقيم بها حامل الحساب لا تصدر "أرقام تعريف ضريبي" للمقيمين بها
السبب "ب" - صاحب الحساب تعذر عليه الحصول على رقم تعريف ضريبي
السبب "ج" - رقم التعريف الضريبي ليس مطلوباً حسب لوائح وأنظمة الدولة التي تعتبر مقيماً بها لأغراض ضريبية

SECTION D - UAE RESIDENCY VISA HOLDER

القسم د - حاملي إقامة دولة الإمارات العربية المتحدة

Is the term of your current UAE residency permit/Emirates ID for five (5) years or more?

هل مدة الإقامة الإماراتية الحالية / بطاقة الهوية الإماراتية هي خمس (5) سنوات أو أكثر؟

☐ Yes (If Yes, please answer a & b below)

☐ نعم (إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى الإجابة أ و ب أدناه)

☐ No (If No, please proceed to Section E)

☐ لا (إذا كانت الإجابة لا، يرجى المتابعة إلى القسم هـ)

(a) Did you obtain UAE tax residency under a residency by investment scheme? ☐ Yes ☐ No

(أ) هل حصلت على الإقامة في دولة الإمارات بموجب برنامج استثماري؟ ☐ نعم ☐ لا

(b) In which jurisdiction(s) have you been subject to personal income tax during the previous calendar year?

(ب) يرجى تحديد الدولة التي خضعت فيها لضريبة الدخل الشخصي خلال السنة التقويمية السابقة؟

SECTION E - CONSENT AND DECLARATION

القسم هـ - موافقة وإقرار

I/We confirm that I/we am/are duly authorized by the Account Holder to make the consents and declarations on his/her/its behalf as set out herein.

أؤكد/نؤكد بأنني/إننا مفوض/مفوضون كما ينبغي من قبل صاحب الحساب للتصريح والإقرار نيابة عنه حسبما هو موضح في هذا النموذج.

The Account Holder confirms all the information above is true and correct and the Account Holder hereby indemnifies National Bonds Corporation Sole Proprietorship PSC against any loss or damage that may be incurred due to incorrectness of such information and the Account Holder agrees that National Bonds Corporation Sole Proprietorship PSC at its discretion, reserves the right to request for further information or supporting documents.

يؤكد العميل أن جميع المعلومات أعلاه صحيحة ودقيقة ويتعهد العميل بناءً على ذلك بتعويض شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مساهمة خاصة) عن أي خسائر أو أضرار قد تتعرض لها نتيجة لعدم صحة هذه المعلومات، ووافق/نوافق على أن شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مساهمة خاصة) لها الحق في طلب المزيد من المعلومات أو المستندات الداعمة حسب تقديرها الخاص.

The Account Holder undertakes to advise National Bonds Corporation Sole Proprietorship PSC within 30 calendar days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder and the Controlling Persons.

يتعهد العميل بإخطار شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مساهمة خاصة) خلال 30 يوماً بأي تغيير قد يطرأ في الظروف التي تؤثر على وضع الإقامة الضريبية للعميل والأشخاص المتحكمين.

For Company's Official use only

للإستعمال الرسمي

الوضع الضريبي Reporting Status	نعم/لا Yes/No	الإسم والتوقيع الرسمي Officer Name & Signature
يُدرج تحت الإبلاغ الضريبي (FATCA) FATCA Reportable		
يُدرج تحت الإبلاغ الضريبي (CRS) CRS Reportable		

NATIONAL BONDS CORPORATION SOLE PROPRIETORSHIP P.S.C. is a private joint stock company operating under the regulation, control, and supervision of the Capital Market Authority of the UAE ("CMA") under Category 2 & Category 5. For more information, please refer to our website www.nationalbonds.ae

توقيع الشخص المتحكم، التاريخ	Controlling Person Signature, Date

شركة الصكوك الوطنية (شركة الشخص الواحد مساهمة خاصة) - هي شركة مساهمة خاصة تعمل تحت تنظيم ورقابة وإشراف هيئة سوق المال في دولة الإمارات العربية المتحدة ("CMA") بموجب الفئة 2 والفئة 5. لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني www.nationalbonds.ae